

Verpleegkunde 23 Soins de santé et assurance



- Faites connaissance avec les établissements de soins et les orientations
- Distinguer les soins intramuros et extramuros
- Expliquez les services de sensibilisation et de soins communautaires
- établissements de soins (médecin généraliste, maisons de retraite), orientations, soins intra-/extramuros, soins à domicile, soins communautaires, assurance

Le médecin généraliste	<i>(De huisarts)</i>	L'assistance sociale	<i>(De maatschappelijke hulpverlening)</i>
L'hôpital	<i>(Het ziekenhuis)</i> <i>(De huisartsenpraktijk)</i>	L'assurance maladie	<i>(De ziektekostenverzekering)</i>
Le cabinet médical		La couverture complémentaire (mutuelle)	<i>(Aanvullende verzekering (tandverzekering / aanvullende zorgverzekering))</i>
Le centre de santé	<i>(Het gezondheidscentrum)</i>	Le remboursement	<i>(De terugbetaling)</i>
La maison de retraite	<i>(Het verzorgingshuis)</i>	La prise en charge	<i>(De zorgverlening)</i>
Les soins intramuros	<i>(Intramurale zorg)</i>	La référence / La lettre de recommandation médicale	<i>(De verwijzing / de medische verwijsbrief)</i>
Les soins extramuros	<i>(Extramurale zorg)</i>	L'orientation (vers un spécialiste)	<i>(Doorverwijzing (naar een specialist))</i>
Les soins à domicile	<i>(Thuiszorg)</i>	Le rendez-vous	<i>(De afspraak)</i>
Les services de soins ambulatoires	<i>(Poliklinische zorg)</i>	Signaler (un problème de santé)	<i>(Melden (een gezondheidsprobleem))</i>

1.Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|---|--|
| a. le médecin généraliste | 1. Une assurance privée qui complète ce que l'assurance maladie rembourse. |
| b. l'assurance maladie | 2. Le premier médecin que l'on consulte pour un problème de santé courant. |
| c. la couverture complémentaire (la mutuelle) | 3. Le système public qui rembourse une partie des soins médicaux. |

a-2 b-3 c-1



2. Toegang tot zorg: naar wie en terugbetaling (QR: Audio)

Vul de lege plekken in: centre de santé, lettre de recommandation médicale, extramuros, intramuros, assurance maladie, signalez, médecin généraliste, hôpital, cabinet médical



Dans la plupart des situations non urgentes, le premier contact reste le (1) _____. Il peut vous orienter vers un spécialiste ou demander des examens à l' (2) _____. Pour bénéficier d'un meilleur remboursement, il est conseillé de suivre le parcours de soins : la consultation chez un spécialiste se fait souvent après une (3) _____. En cas de problème de santé qui s'aggrave, (4) _____-le rapidement au (5) _____ ou au (6) _____, qui pourra proposer un rendez-vous plus proche.

Côté organisation, on distingue les soins (7) _____ et les soins (8) _____. Les soins à domicile et les services de soins ambulatoires permettent de poursuivre le suivi sans rester à l'hôpital, parfois avec l'aide d'une assistante sociale pour coordonner les aides. Pour les frais, l' (9) _____ prend en charge une partie, et une couverture complémentaire peut compléter le remboursement selon votre contrat.

In de meeste niet-dringende situaties is de huisarts het eerste aanspreekpunt. Hij of zij kan u doorverwijzen naar een specialist of onderzoeken in het ziekenhuis aanvragen. Voor een betere terugbetaling wordt aangeraden het zorgtraject te volgen: een consultatie bij een specialist gebeurt vaak na een medische verwijsbrief. Als uw gezondheidsprobleem verslechtert, meldt u dit snel aan de huisartsenpraktijk of het gezondheidscentrum; zij kunnen eventueel een eerder afspraak aanbieden.

Wat de organisatie betreft, maken we onderscheid tussen extramuraal zorg (buiten het ziekenhuis) en intramuraal zorg (tijdens een ziekenhuisopname). Thuiszorg en poliklinische zorgdiensten maken het mogelijk de opvolging voort te zetten zonder in het ziekenhuis te blijven, soms met hulp van een maatschappelijk werker om de ondersteunende hulp te coördineren. Voor de kosten neemt de ziekteverzekering een deel voor haar rekening, en een aanvullende verzekering (mutualiteit) kan de terugbetaling aanvullen volgens uw contract.

(1) médecin généraliste, (2) hôpital, (3) lettre de recommandation médicale, (4) signalez, (5) cabinet médical, (6) centre de santé, (7) extramuros, (8) intramuros, (9) assurance maladie

1. Pourquoi le texte recommande-t-il de passer d'abord par le médecin généraliste pour des soins non urgents ?

2. Donnez un exemple concret de soins intramuros et un exemple de soins extramuros, en expliquant la différence.
-

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

Waar Onwaar

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Elle a d'abord contacté son médecin généraliste avant d'organiser l'examen à l'hôpital. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. La visite de l'infirmière à son domicile correspond à des soins intramuros. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Selon elle, l'assurance maladie va tout payer, sans aide de la mutuelle. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-X

4. Kies de juiste oplossing

- | | |
|---|---|
| 1. Avant d'aller à l'hôpital, je _____ rendez-vous chez le médecin généraliste. | <i>(Voordat ik naar het ziekenhuis ga, maak ik een afspraak bij de huisarts.)</i> |
| a. prenais b. prends c. prend d. prenons | |
| 2. La secrétaire m'a dit que le centre de santé me _____ une partie des frais. | <i>(De secretaresse heeft me verteld dat het gezondheidscentrum een deel van de kosten zal terugbetalen.)</i> |
| a. remboursé b. rembourse c. rembourserait d. remboursera | |
| 3. Si vous _____ vos symptômes rapidement, l'infirmière peut vous orienter vers un spécialiste. | <i>(Als u uw symptomen snel meldt, kan de verpleegkundige u doorverwijzen naar een specialist.)</i> |
| a. signalerez b. signalez c. signaler d. signalez-vous | |

1. prends 2. remboursera 3. signalez

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

Orientation vers un spécialiste

Sophie *Cabinet du docteur Lemaire, bonjour, Sophie à l'appareil.*

(secrétaire médicale): *(Praktijk van dokter Lemaire, goedendag, Sophie aan de lijn.)*

Marc (patient): *Bonjour Sophie, je vous appelle parce que j'ai mal au genou depuis deux semaines. Je pense qu'il faudrait voir un spécialiste, mais je ne sais pas quelle démarche faire.*

(Goedendag Sophie, ik bel omdat ik al twee weken pijn aan mijn knie heb. Ik denk dat ik een specialist moet zien, maar ik weet niet welke stappen ik moet nemen.)



- Sophie (secrétaire médicale):** *D'accord. En général, il vaut mieux passer d'abord par votre médecin généraliste : il peut vous adresser à un rhumatologue avec une lettre de recommandation, et cela facilite la prise en charge par l'assurance maladie. (Goed. Meestal is het beter eerst via uw huisarts te gaan: hij kan u met een verwijfsbrief naar een reumatoloog doorverwijzen, en dat maakt de vergoeding door de ziekteverzekering eenvoudiger.)*
- Marc (patient):** *Si je prends directement rendez vous chez un rhumatologue, est ce que je serai moins remboursé ? (Als ik rechtstreeks een afspraak maak bij een reumatoloog, word ik dan minder vergoed?)*
- Sophie (secrétaire médicale):** *Souvent oui, surtout si vous sortez du parcours de soins coordonnés. Après, votre mutuelle peut compléter selon votre couverture. (Vaak wel, vooral als u het gecoördineerde zorgtraject verlaat. Daarna kan uw aanvullende verzekering de kosten aanvullen, afhankelijk van uw dekking.)*
- Marc (patient):** *Très bien. Avez vous un rendez vous avec le généraliste cette semaine ? (Goed. Heeft u deze week een afspraak bij de huisarts?)*
- Sophie (secrétaire médicale):** *Oui : jeudi à 18h20 au cabinet. Sinon il y a une consultation demain au centre de santé municipal, mais ce sera un autre médecin. Lequel préférez vous ? (Ja: donderdag om 18:20 op de praktijk. Anders is er morgen een consult in het gemeentelijke gezondheidscentrum, maar dat is een andere arts. Welke heeft uw voorkeur?)*
- Marc (patient):** *Je prends jeudi. Dois je apporter quelque chose, comme des examens ou ma carte Vitale ? (Ik neem donderdag. Moet ik iets meenemen, zoals onderzoeksuitslagen of mijn Vitalekaart?)*

1. Pourquoi Sophie conseille-t-elle à Marc de passer d'abord par le médecin généraliste ?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

D'abord, je contacte... puis je prends rendez-vous auprès de... / On m'a orienté(e) vers..., donc je dois... / En général, l'Assurance Maladie rembourse..., et la mutuelle couvre le reste



1. Vous ne vous sentez pas bien depuis deux jours : que faites-vous d'abord et comment prenez-vous rendez-vous chez le médecin généraliste ou au centre de santé ?
-
2. Le médecin vous oriente vers un spécialiste après la consultation : que devez-vous faire et comment l'assurance maladie et la mutuelle interviennent-elles pour le remboursement ?
-

7. Schrijven: E-mail (QR: AI+)

Objet : Votre **rendez vous** et documents

Bonjour Mme Martin,

Suite à votre consultation d'hier, le Dr Lefèvre vous a adressée à un **spécialiste** (cardiologue) et a préparé la **lettre de recommandation médicale** en pièce jointe.

Nous avons proposé un créneau : **mardi 19 mars à 14h10** au **cabinet médical** du Dr Benali (12, rue Victor Hugo). Merci de confirmer. Pensez à apporter votre carte Vitale et, si vous en avez une, votre **mutuelle**.

Cordialement,

Camille Roux

Secrétariat – Centre de santé République



Schrijf een passende reactie: *Je confirme le rendez vous du... / Pouvez vous me préciser si la consultation est prise en charge et comment se déroule le remboursement ? / Je souhaite signaler que...*
